

Denne veiledningen er beregnet på Fisher & Paykel Vitera™ ansiktsdekkende maske til bruk på flere pasienter på sykehus eller i et annet klinisk miljø hvor enheten må desinfiseres/steriliseres mellom pasienter. Hvis du er eneste bruker av masken hjemme, kan du se instruksjonene for masken under “Rengjøring av masken hjemme”.

Merk: Bare Vitera-maskekomponentene som er angitt i tabellen nedenfor, er validert i henhold til disse instruksjonene for repressering mellom pasienter

Maskekomponenter	Disse delene skal byttes ut med nye deler mellom hver pasient	Varmedesinfisering <i>I tråd med EN ISO 15883 er usikkerhetsområdet for desinfiseringstemperaturen -0 °C til +5 °C</i>			Kjemisk desinfisering	Sterilisering	Validert antall sykluser
		1 min ved 90 °C (194 °F)	10 min ved 80 °C (176 °F)	30 min ved 75 °C (167 °F)	CIDEX® OPA ¹ , MetriCide™ OPA Plus ² eller Rapicide® OPA/28 ³ .	Sterrad® ⁴ .	
F&P Vitera ansiktsdekkende maske	Albuekobling	☑	☑	☑	-	-	20
F&P Vitera-hodestopper		☑	☑	☑	-	-	20

Validerte prosedyrer for desinfisering og sterilisering


Brukssted	Fjern alt grovt smuss på masken ved å tørke av eller skylle i drikkevann.	
Demontering	Demonter masken i henhold til til instruksjonene under Demontering for rengjøring og Avansert demontering/montering som finnes i veiledningen for bruk og stell for Vitera.	
Rengjøring	Masker skal alltid rengjøres ordentlig før videre repressering skjer. Hvis ikke, kan dette resultere i ineffektiv desinfisering/sterilisering.	
	<i>Rengjøring av masken</i>	Legg i bløt alle vaskbare deler av masken i en løsning av mildt alkalisk, anionisk rengjøringsmiddel, f.eks. Alconox ⁵ , i henhold til produsentens instruksjoner (ved 1 % konsentrasjon og 50 °C i 10 min). Sjekk at det ikke finnes noen luftbobler på enhetens overflate. Bruk en myk, ikke-metallisk børste (f.eks. middels hard tannbørste) til å pusse maskedelene grundig til de er synlig rene, men ikke i mindre enn 10 sekunder. Vær spesielt oppmerksom på sprekker, hulrom og hjørner, for eksempel mellom silikonforseglingen og plasthuset. Skyll ved å senke i 5 liter demineralisert vann og bevege frem og tilbake i minst 10 sekunder. Gjenta skyllingen.
	<i>Rengjøre hodestroppene</i>	Bløtlegg hodestroppene i en løsning av mildt alkalisk, anionisk rengjøringsmiddel, f.eks. Alconox, i henhold til produsentens instruksjoner (ved 1 % konsentrasjon og 50 °C i 10 min). Sjekk at det ikke finnes noen luftbobler på enhetens overflate. Bruk en myk, ikke-metallisk børste (f.eks. middels hard tannbørste) til å pusse hodestroppene og klipsene grundig til de er synlig rene, men minst i 30 sekunder. Vær spesielt oppmerksom på sprekker, hulrom og hjørner. Skyll under rennende vann i minst 30 sekunder mens du jevnlig vrir opp stoffet. Senk ned i 5 liter demineralisert vann, og beveg frem og tilbake i minst 30 sekunder. Gjenta nedsenkningen. Gjenta nedsenkningen etter behov for å sørge for at alle såperester er fjernet.
Tørking	Sørg for at maskens komponenter er ordentlig tørre før du fortsetter ved å la dem lufttørke utenfor direkte sollys. Hvis du ikke gjør dette, kan det resultere i ineffektiv desinfisering/sterilisering.	

	Varmedesinfisering	Kjemisk desinfisering	Sterilisering
Desinfisering eller sterilisering	For alle komponenter som kan represseres:		
	Kjør gjennom en desinfiseringssyklus i en automatisk vaske-/desinfiseringsmaskin ved hjelp av tid-/temperaturkombinasjonene vist på forsiden av denne veiledningen. Disse tid-/temperaturkombinasjonene er i samsvar med EN ISO 15883 og er tilsvarende med tanke på kjent varmeinaktiveringskinetikk for vegetative mikroorganismer, som oppfyller A ₀ på 600.	-	-
Tørking	La alle komponentene lufttørke utenfor direkte sollys.		
Inspeksjon	Før hver bruk må masken kontrolleres for skader. Hvis det er synlige skader på en maskekomponent, skal komponenten kasseres og byttes ut. Etter rengjøring kan det oppstå noe misfarging. Dette er akseptabelt.		
Remontering	Monter masken igjen i henhold til til instruksjonene under Montering av masken og Avansert demontering/montering som finnes i veiledningen for bruk og stell for Vitera.		
Oppbevaring	Sørg for at masken er helt tørr før den legges til oppbevaring. Oppbevares under rene forhold, utenfor direkte sollys. Lagringstemperatur: -20 °C til 50 °C (-4 °F til 122 °F).		
Generelle advarsler og forsiktighetsregler	<p>Instruksjonene ovenfor er validert til å være egnet for klargjøring av maskene til gjenbruk. Fisher & Paykel Healthcare anbefaler ikke avvik fra den anbefalte fremgangsmåten for repressering. Følgende handlinger kan svekke eller skade masken og forkorte levetiden:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ikke bruk strykejern på hodestroppen Ikke rengjør masken med produkter som inneholder alkohol, antibakterielle eller antiseptiske midler, blekemiddel, klor eller fuktighetskrem Ikke vask masken i oppvaskmaskin. <p>NB! Hvis Fisher & Paykel Healthcare-masken svekkes eller sprekker, må du slutte å bruke den og umiddelbart skifte den ut.</p>		

1. Produkt fra Advanced Sterilization Products, avdeling for Ethicon Inc., et Johnson & Johnson-selskap.
2. Produkt fra Metrex™ Research, LLC.
3. Produkt fra Medivators Inc.
4. Produkt fra Advanced Sterilization Products, avdeling for Ethicon Inc., et Johnson & Johnson-selskap.
5. Produkt fra Alconox Inc.

REF 618824 REV A 2019-11 © 2019 Fisher & Paykel Healthcare Limited 

Vitera er et varemerke for Fisher & Paykel Healthcare.
For patentinformasjon kan du se www.fphcare.com/ip

 0123

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraiso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**  Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboef Cedex, France Tel: +33 16446 5201 Fax: +33 16446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001